



MINI-KOMPRESSOR UMK 10 C2

DE AT CH

MINI-KOMPRESSOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IT CH

MINI COMPRESSORE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

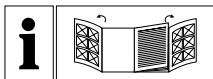
FR CH

MINI-COMPRESSEUR

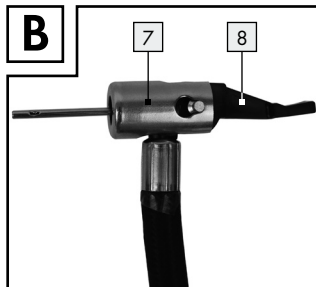
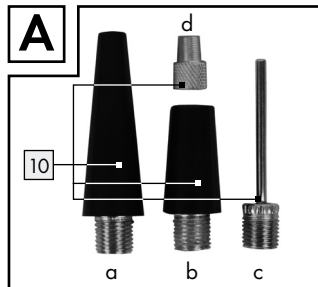
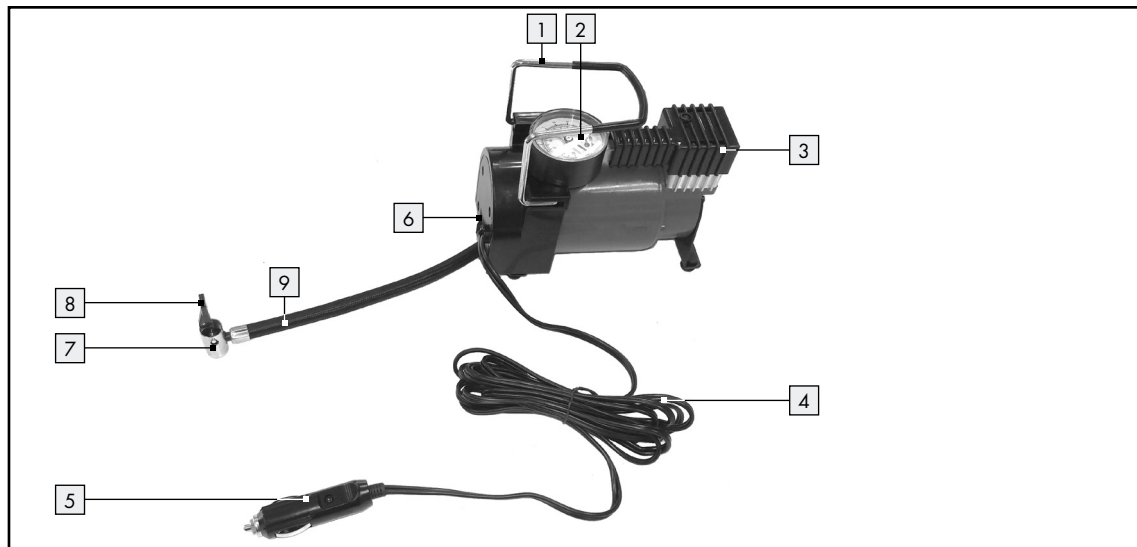
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

IAN 340574_1910

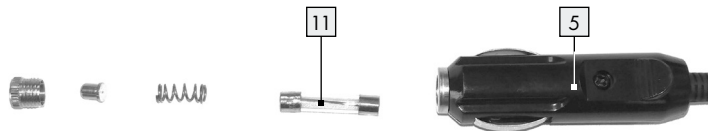
DE CH



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	18
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	31



D



E



F



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	6
Lieferumfang/ Zubehör.....	Seite	7
Übersicht.....	Seite	7
Technische Daten.....	Seite	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	8
Bedienung	Seite	12
Inbetriebnahme.....	Seite	12
Arbeitshinweise.....	Seite	14
Luftdruck prüfen.....	Seite	14
Überlastsicherung.....	Seite	14
Reinigung	Seite	14
Wartung	Seite	15
Aufbewahrung	Seite	15
Entsorgung	Seite	15
Garantie	Seite	16
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	16
Service.....	Seite	17

Legende der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!		Warnung! Heiße Oberflächen!
	Gehörschutz tragen!		Warnung: Kompressoranlage kann ohne Warnung anlaufen.
	Brandgefahr!		Schutzklasse III

Mini-Kompressor UMK 10 C2

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen

Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Erzeugen von Druck in Reifen (z.B. Auto- und Fahrradreifen), Bällen und sonstigen kleinvolumigen Aufblasartikeln bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten.

Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

● **Lieferumfang / Zubehör**

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- 1 Minikompressor
- 4 Ventiladapter
- 1 Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

● **Übersicht**

- 1** Tragegriff
- 2** Manometer mit Luftdruckanzeige (nicht geeicht)
 - in bar: schwarze Skala
 - in psi: rote Skala

- 3** Lüftungsöffnungen
- 4** Anschlusskabel
- 5** Zigarettenanzünder-Stecker
- 6** Ein- / Ausschalter
- 7** Anschlussventil
- 8** Spannhobel
- 9** Luftschlauch
- 10** Ventiladapter
 - a+b: für Aufblasartikel
 - c: für Bälle
 - d: Adapterschraube für Fahrrad-Ventiladapter (Slaverand oder Dunlop)
- 11** Austauschbare Überlastsicherung

● **Technische Daten**

Mini-Kompressor:	UMK 10 C2
Bemessungsspannung:	12V
Nennleistung:	108 W
Max. Stromaufnahme:	14 A
Maximaler Druck:	10 bar
Maximale Betriebszeit:	5 min (S2)*
Luftfördermenge:	35 l / min

Gewicht:	ca. 1,64 kg
Netzkabellänge:	3 m
Maximale Drehzahl	
n_{max} :	3200 min ⁻¹

Geräuschemissionswert:

Der Geräuschemissionswert wird in Übereinstimmung mit EN ISO 2151:2008 bestimmt. Der A-bewertete Geräuschpegel beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	76,6 dB(A)
Unsicherheit:	3,11 dB
Schallleistungspegel:	87,6 dB(A)
Unsicherheit:	3,11 dB

* Maximale Betriebszeit: Gerät nicht länger als 5 Minuten ununterbrochen betreiben; danach eine Ruhedauer von 20 Minuten einlegen.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden.

Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr.

Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Allgemeine Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Sicherheit von Personen:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-War-

tung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen und beachten Sie die Füllhinweise des Aufblasartikels. Der Aufblasartikel kann platzen und schwere Verletzungen hervorrufen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



VORSICHT:

So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Arbeiten mit dem Gerät:

- Benutzen Sie das Gerät nicht während der Fahrt.

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus und lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschießen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Das Gerät wird im Betrieb warm. Es besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der heißen Flächen.
- Achten Sie darauf, dass weder Sand, Staub noch andere kleine Fremdkörper in die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnung gelangen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Saugen Sie keine heißen Dämpfe an. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose des Zigarettenanzünders:

- wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen;
 - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
 - nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
 - Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.



VORSICHT:

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

Elektrische Sicherheit:

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie beschädigte Schalter ersetzen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose des Zigarettenzünders zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- Schließen Sie das Anschlusskabel nur an den Zigarettenanzünder im Fahrzeug an.
- Beachten Sie Hinweise Ihres Fahrzeugherstellers zum Gebrauch des Zigarettenanzünders.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort den Stecker aus dem Zigarettenanzünder.
- Das Anschlusskabel dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Entsorgen Sie das Gerät, wenn das Kabel beschädigt ist.

● **Bedienung**

● **Inbetriebnahme**

- Stellen Sie das Produkt auf einem ebenen, nicht brennbaren Untergrund auf. Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Betreiben Sie das Gerät nicht in staubiger Umgebung. Es besteht Brandgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.
- Bei Aufblasartikel mit Gegendruck (z. B. teilweise gefüllter Autoreifen): Schalten Sie zuerst das Produkt ein, bevor Sie das Anschlussventil **7** am Reifen anschließen.
Hinweis: Das Anschlussventil **7** - je nach Aufblasartikel - direkt oder in Verbindung mit den im Lieferumfang enthaltenen Ventiladaptern **10** verwenden (s. Abb. A).

Gerät an Zigarettenanzünder anschließen:

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose des Zigarettenanzünders in Ihrem Fahrzeug genügend abgesichert ist.

- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist: Ein-/Ausschalter **6** in Stellung „0“.

- Stecken Sie den Zigarettenanzünder-Stecker **5** in die 12 V-Steckdose des Zigarettenanzünders.

Anschlussventil **7 anschließen:**

- Öffnen Sie das Anschlussventil **7**: Spannhebel **8** senkrecht nach oben (s. Abb. B).
- Anschluss ohne Ventiladapter **10**:
 - Das geöffnete Anschlussventil **7** auf das Ventil des Aufblasartikels stecken (ggf. Ventilkappe des Aufblasartikels vorher entfernen).
 - Anschlussventil gedrückt halten und verschließen: Spannhebel **8** in Richtung Anschlussventil **7** drücken.
- Anschluss mit Ventiladapter **10**:
 - Den jeweiligen Ventiladapter in die Öffnung des Anschlussventils **7** stecken.
 - Ventiladapter im Anschlussventil **7** fixieren: Spannhebel **8** in Richtung Anschlussventil (s. Abb. C) drücken.
 - Den Ventiladapter **10** in das Ventil des Aufblasartikels stecken (ggf. Ventilkappe des Aufblasartikels vorher entfernen).

Ein- / Ausschalten:

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein- / Ausschalter **6** in Stellung „I“ bringen.
- Wenn der gewünschte Fülldruck erreicht ist, schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Ein- / Ausschalter **6** in Stellung „0“ bringen.
- Zigarettenanzünder-Stecker **5** entfernen.

Anschlussventil entfernen:

- Anschluss ohne Ventiladapter **10**: Spannhebel **8** des Anschlussventils **7** öffnen und dieses vom Ventil des Aufblasartikels abziehen.
- Anschluss mit Ventiladapter **10**: Ventiladapter vom Ventil des Aufblasartikels abziehen. Spannhebel **8** des Anschlussventils **7** öffnen und den Ventiladapter **10** entfernen.

Hinweis: Beim Lösen des Anschlussventils **7** kann Luft aus dem Ventil des Aufblasartikels entweichen. Achten Sie darauf, das Anschlussventil **7** schnell zu entfernen.

- Das Manometer **2** ist nicht geeicht. Suchen Sie deshalb nach Aufpumpen von Aufblasartikeln, bei denen der falsche Druck gefährlich sein kann (z. B. Autoreifen), eine Fachstelle mit geeichtem Gerät auf.

● Arbeitshinweise

Nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Das Produkt wurde zur Erzeugung von Luftdruck, nicht von Luftvolumen entwickelt.

- Bitte benutzen Sie das Produkt nicht länger als 5 Minuten ohne Unterbrechung, um Geräteschäden und Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie es danach mindestens 20 Minuten abkühlen.

● Luftdruck prüfen

Hinweis: Zum Messen des Luftdrucks müssen Sie das Gerät nicht an den Zigarettenanzünder anschließen.

- Schließen Sie das Anschlussventil **7** an (siehe „Inbetriebnahme“).
- Den Luftdruck an der Anzeige des Manometers **2** ablesen.
- Das Anschlussventil **7** wieder abziehen (siehe „Inbetriebnahme“).

Hinweis: Das Manometer **2** ist nicht geeicht.

Achtung: Verwenden Sie ein kalibriertes Messgerät, wenn Sie eine genaue Messung benötigen.

● Überlastsicherung

Bei Überbeanspruchung oder Fehlfunktion löst die Überlastsicherung **11** im Zigarettenanzünder-Stecker **5** zum Schutz des Gerätes aus. Wechseln Sie nach Beseitigung des Auslösegrunds die Sicherung aus (s. Abb. D).

- Die Spitze des Zigarettenanzünder-Steckers **5** aufschrauben und die Überlastsicherung **11** entnehmen.
 - Die neue Überlastsicherung **11** einsetzen und die Spitze des Zigarettenanzünder-Steckers **5** wieder aufschrauben.
- ⚠** Niemals eine Sicherung mit höherer Auslösestromstärke einsetzen. Ansonsten besteht Brandgefahr!

● Reinigung

- ⚠** Spritzen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab, legen Sie es auch nicht in Wasser. Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes gelangt.
- Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden. Sie könnten das Produkt damit irreparabel beschädigen.

- Lüftungsöffnungen **3** und das Gehäuse des Gerätes immer sauber halten.
- Zum Reinigen ein feuchtes Tuch oder eine Bürste verwenden.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch das Produkt und das Zubehör (z. B. Zubehörwerkzeuge) auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie sie bei Bedarf gegen neue aus, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

● Aufbewahrung

- Das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Darauf achten, dass Anschlusskabel **4** und der Luftschlauch **9** nicht geknickt werden, um Beschädigungen zu vermeiden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und

deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der

Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt.
Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max.
0,40 CHF / Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	Page 19
Introduction	Page 19
Utilisation conforme	Page 19
Contenu de la livraison / Accessoires	Page 20
Vue d'ensemble.....	Page 20
Caractéristiques techniques.....	Page 20
Instructions générales de sécurité	Page 21
Utilisation	Page 25
Mise en service	Page 25
Instructions de travail	Page 27
Augmenter la pression.....	Page 27
Sécurité anti-surcharge	Page 27
Nettoyage	Page 27
Maintenance	Page 28
Rangement	Page 28
Mise au rebut	Page 28
Garantie	Page 29
Faire valoir sa garantie.....	Page 29
Service après-vente	Page 30

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !		Avertissement ! Surfaces chaudes !
	Porter une protection auditive !		Avertissement : Le compresseur peut se mettre en route intempestivement.
	Risque d'incendie !		Classe de protection III

Mini-compresseur UMK 10 C2

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et

dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour générer la pression dans les pneus (p.ex. pneus de voitures et bicyclettes), ballons et autres articles gonflables de petit volume.

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation continue.

N'utilisez pas l'appareil plus de 5 minutes.

Toute autre utilisation peut conduire à un endommagement de l'appareil et représenter de graves dangers pour l'utilisateur.

Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages causés par une manipulation non conforme ou par une utilisation erronée de l'appareil.

Ce produit n'est pas destiné à l'usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'utilisation commerciale.

● Contenu de la livraison / Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez s'il est complet :

- 1 mini compresseur
- 4 adaptateurs de soupape
- 1 notice d'utilisation

Éliminez les matériaux d'emballage de manière appropriée.

● Vue d'ensemble

- 1 Poignée de transport
- 2 Manomètre muni d'un indicateur de pression atmosphérique (non étalonné)
 - en bar: échelle noire
 - en psi: échelle rouge

- 3 Orifices d'aération
- 4 Câble de branchement
- 5 Allume-cigare
- 6 Interrupteur Marche / Arrêt
- 7 Vanne de raccordement
- 8 Levier de serrage
- 9 Flexible d'air
- 10 Adaptateur de vanne
 - a+b : pour les articles gonflables
 - c : pour les ballons
 - d : Vis d'adaptation pour adaptateurs de soupapes de bicyclettes (Sclaverand ou Dunlop)
- 11 Fusible de surcharge interchangeable

● Caractéristiques techniques

Mini compresseur :	UMK 10 C2
Tension nominale :	12 V
Puissance nominale :	108 W
Intensité du courant absorbé max. :	14 A
Pression maximale :	10 bar
Durée de fonctionnement maximale :	5 min (S2)*

Débit d'air :	35 l/min
Poids :	env. 1,64 kg
Longueur du câble réseau :	3 m
Nombre de rotations "max :	3200 min ⁻¹

Valeurs d'émission sonore :

Les valeurs d'émission sonore sont déterminées en conformité avec la norme EN ISO 2151:2008. Le niveau de bruit pondéré A est généralement de :

Niveau de pression acoustique :	76,6 dB(A)
Incertitude :	3,11 dB
Niveau de puissance acoustique :	87,6 dB(A)
Incertitude :	3,11 dB

* Durée de fonctionnement maximale : ne pas utiliser l'appareil plus de 5 minutes sans interruption ; puis respecter une pause de 20 minutes.

Des modifications techniques et optiques peuvent être effectuées sans préavis dans le cadre de l'amélioration continue. Toutes les mesures, consignes et indications du présent mode d'emploi sont de ce fait sans engagement. Il n'est donc pas possible de demander des dommages sur la base de ce mode d'emploi.

● Instructions générales de sécurité

Cette section traite des règles de sécurité fondamentales à respecter lors de l'utilisation de cet appareil.

Sécurité des personnes :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants

ne doivent pas jouer avec ce produit. Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.

- Il convient de surveiller les enfants de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Éloignez l'appareil des personnes - avant tout des enfants - et des animaux domestiques.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable vis-à-vis des tiers pour les dommages que l'utilisation de l'appareil peut provoquer.
- Pendant le fonctionnement, ne pointez pas l'appareil en direction de personnes et surtout pas le jet d'air en direction

des yeux et des oreilles. Il existe un risque de blessures !

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance et respectez les consignes de remplissage de l'article gonflable. L'article gonflable peut exploser et provoquer des blessures graves.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.



ATTENTION :

Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil et de provoquer les dommages corporels qui peuvent éventuellement en résulter :

Travailler avec l'appareil :

- N'utilisez pas l'appareil pendant le trajet.
- Vérifiez avant chaque utilisation que l'appareil n'est pas endommagé et utilisez-le uniquement s'il est en parfait état.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou aux intempéries et ne le mettez jamais en contact avec de l'eau. Risque d'électrocution !
- Veuillez laisser libres tous les orifices de l'appareil pendant qu'il fonctionne. Ne fermez pas les orifices avec les mains ou les doigts et ne recouvrez pas l'appareil. Il existe un risque de surchauffe !
- Ne laissez pas l'appareil dans la voiture lorsqu'il fait très chaud. L'appareil pourrait être endommagé de façon irréparable.
- L'appareil chauffe pendant son utilisation. Toucher les surfaces chaudes peut entraîner des brûlures.
- Veillez à ce que ni sable, ni poussière ni aucun autre petit corps étranger ne pénètre dans les ouvertures d'entrée ou de sortie d'air.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. N'aspirez pas de vapeurs brûlantes. Le non-respect de cette consigne entraîne un risque d'incendie ou d'explosion !

- Éteignez l'appareil et débranchez le câble électrique de la prise de l'allume-cigare :
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ;
 - lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance ;
 - lorsque vous procédez à des opérations de nettoyage ou de maintenance ;
 - si le câble de branchement est endommagé ;
 - si des corps étrangers ont pénétré ou en cas de bruits inhabituels.
- Utilisez exclusivement des accessoires livrés et conseillés par le fabricant.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.



ATTENTION :

vous éviterez ainsi les accidents et les blessures par électrocution :

Sécurité électrique :

- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il n'est pas possible d'allumer et éteindre l'interrupteur. Faites remplacer l'interrupteur défectueux.
- Ne portez pas l'appareil par le câble. N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche d'alimentation de la prise allume-cigare. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Branchez le câble d'alimentation uniquement à l'allume-cigare dans le véhicule.

- Respectez les consignes du fabricant du véhicule pour l'utilisation de l'allume-cigare.
- Si le câble est endommagé, retirez immédiatement la fiche de l'allume-cigare.
- Le câble d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Mettre au rebut l'appareil si le câble est endommagé.

● Utilisation

● Mise en service

- Placez le produit sur une surface de support plane non-inflammable. N'obstruez pas les ouvertures d'aération. Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un environnement poussiéreux. Il y a un risque d'incendie et l'appareil pourrait être endommagé.

- Pour les articles gonflables avec contre-pression : allumez d'abord le produit avant de relier la soupape de raccordement [7] au pneu.

Indication : Selon les articles gonflables, vous pouvez utiliser la soupape de raccordement [7] directement ou en utilisant l'adaptateur de soupape [10] compris dans la livraison (v. fig. A).

Brancher l'appareil sur l'allume-cigare :

Indication : Vérifiez que la prise de courant de l'allume-cigare de votre véhicule est suffisamment sécurisée.

- Assurez-vous que l'appareil est éteint : interrupteur marche / arrêt [6] sur la position « 0 ».
- Branchez la fiche de l'allume-cigare [5] dans la prise de courant de l'allume-cigare 12 V.

Brancher la soupape de raccordement [7] :

- Ouvrez la soupape de raccordement [7] : levier de serrage [8] à la verticale vers le haut (v. fig. B).
- Branchement sans adaptateur de soupape [10] :
 - Placez la soupape de raccordement ouverte [7] dans la soupape de l'article gonflage (le cas échéant, enlever auparavant le clapet de la soupape de l'article).

- Fermez la soupape de raccordement en la maintenant appuyée : poussez le levier de serrage [8] en direction de la soupape de raccordement [7].

- Branchement avec l'adaptateur de soupape [10] :
 - Enfoncez chaque adaptateur de soupape dans l'orifice de la soupape de raccordement [7].
 - Fixez l'adaptateur de soupape dans la soupape de raccordement [7] : poussez le levier de serrage [8] en direction de la soupape de raccordement (v. fig. C).
 - Placez l'adaptateur de soupape [10] dans la soupape de l'article gonflable (le cas échéant, enlever d'abord le clapet de la soupape de l'article gonflable).

Mise en marche et arrêt :

- Allumez l'appareil en plaçant l'interrupteur marche/arrêt [6] en position « I ».
- Une fois que la pression de remplissage souhaitée est atteinte, éteignez l'appareil en plaçant l'interrupteur marche/arrêt [6] en position « 0 ».
- Enlevez la fiche de l'allume-cigare [5].

Enlever la soupape de raccordement :

- Branchement sans adaptateur de soupape [10] : ouvrez le levier de serrage [8] de la soupape de raccordement [7] et retirez-le de la soupape de l'article gonflable.
- Branchement avec adaptateur de soupape [10] : retirez l'adaptateur de soupape de la soupape de l'article gonflable. Ouvrez le levier de serrage [8] de la soupape de raccordement [7] et retirez l'adaptateur de soupape [10].

Indication : En enlevant la soupape de raccordement [7], il est possible que de l'air s'échappe de la soupape de l'article gonflable. Veillez à enlever rapidement la soupape de raccordement [7].

- Le manomètre [2] n'est pas calibré. Veuillez donc trouver un endroit spécialisé équipé d'un appareil calibré après avoir gonflé des articles gonflables pour lesquels une pression erronée peut être dangereuse.

● Instructions de travail

L'appareil n'est pas adapté à une utilisation continue. L'appareil a été développé pour générer une pression d'air, pas un volume d'air.

- Veuillez ne pas utiliser le produit plus longtemps que 5 minutes sans interruption pour éviter la surchauffe et les dommages sur l'appareil. Laissez-le refroidir pendant au moins 20 minutes.

● Augmenter la pression

Indication : L'appareil ne doit pas être connecté à l'allume-cigare lors de la mesure de la pression d'air.

- Connectez la soupape de raccordement [7] (voir „Mise en service“).
- Lisez la pression d'air sur l'affichage du manomètre [2].
- Retirez à nouveau la soupape de raccordement [7] (voir „Mise en service“).

Indication : La manomètre [2] n'est pas calibré.

Attention : Utilisez un appareil de mesure étalonné, si vous devez réaliser une mesure exacte.

● Sécurité anti-surcharge

En cas de sollicitation trop importante ou de dysfonctionnement, le fusible anti-surcharge [11] se déclenche dans la fiche de l'allume-cigare [5] afin de protéger l'appareil. Changez le fusible après avoir éliminé la cause du déclenchement (v. fig. D).

- Dévissez la pointe de la fiche de l'allume-cigare [5] et retirez le fusible de surcharge [11].
- Insérez le nouveau fusible de surcharge [11] et revissez la pointe de la fiche de l'allume-cigare [5].

⚠ Ne placez jamais un fusible avec une intensité de mise hors service plus importante. Risque d'incendie dans le cas contraire !

● Nettoyage

- ⚠** Ne pas asperger le produit d'eau, ne pas l'immerger dans l'eau. Risque de blessure par choc électrique si de l'humidité pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- N'utilisez aucun produit d'entretien ou solvants. Vous pourriez causer des dommages irréparables.

- Maintenez les ouvertures d'aération **3** et le boîtier de l'appareil propres.
- Utilisez un chiffon humide ou une brosse pour le nettoyage.

● Maintenance

- Le produit ne nécessite pas de maintenance.
- Avant et après chaque utilisation, vérifiez que le produit et les pièces (p. ex. outils) ne présentent ni usure, ni détérioration. Si nécessaire, remplacez-les par de nouvelles pièces, comme décrit dans ce mode d'emploi. Respectez les exigences techniques (voir « Caractéristiques techniques »).

● Rangement

- Rangez le produit dans un endroit sec hors de portée des enfants.
- Faites attention à ne pas plier le câble de raccordement **4** et le flexible d'air **9** pour éviter de les endommager.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de

manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit

est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0842 665566

(0,08 CHF / Min., mobile max.

0,40 CHF / Min.)

E-Mail : owim@lidl.ch



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 32
Introduzione	Pagina 32
Utilizzo secondo la destinazione d'uso.....	Pagina 32
Contenuto della confezione / accessori.....	Pagina 33
Componenti.....	Pagina 33
Dati tecnici.....	Pagina 33
Indicazioni generali di sicurezza	Pagina 34
Utilizzo	Pagina 38
Messa in funzione.....	Pagina 38
Indicazioni di lavoro.....	Pagina 40
Controllare la pressione.....	Pagina 40
Protezione da sovraccarico.....	Pagina 40
Pulizia	Pagina 41
Manutenzione	Pagina 41
Conservazione	Pagina 41
Smaltimento	Pagina 41
Garanzia	Pagina 42
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 42
Assistenza.....	Pagina 43

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Avvertenza! Superfici molto calde!
	Indossare le cuffie di protezione acustica!		Avvertenza: L'impianto di compressione può avviarsi senza preavviso.
	Pericolo di incendio!		Classe di isolamento III

Mini compressore UMK 10 C2

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di

applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato alla generazione di pressione in gomme (ad es. di auto o biciclette), palloni e altri articoli gonfiabili dal volume ridotto. Questo apparecchio non è adatto ad un uso prolungato. Utilizzare l'apparecchio per non più di 5 minuti.

Qualsiasi altro tipo di utilizzo può provocare danni all'apparecchio e rappresentare un grave pericolo per l'utente. Il produttore non risponde per danni causati da uso non prescritto o inadeguato.

Questo apparecchio non è adatto per un utilizzo commerciale. La garanzia decade in caso di uso commerciale.

● **Contenuto della confezione / accessori**

Aprire il pacco e controllare che l'apparecchio sia completo:

- 1 mini compressore
- 4 adattatori per valvola
- 1 manuale d'uso

Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni in materia.

● **Componenti**

- 1 Manico
- 2 Manometro con indicatore di pressione (non tarato)

- in bar: scala nera

- in psi: scala rossa

- 3 Aperture di aerazione
- 4 Cavo di allacciamento
- 5 Spina per accendisigari
- 6 Interruttore ON / OFF
- 7 Valvola di allacciamento
- 8 Leva di bloccaggio
- 9 Tubo aria
- 10 Adattatore per valvola
 - a+b: per articoli gonfiabili
 - c: per palloni
 - d: vite dell'adattatore per valvola di biciclette (Sclaverand o Dunlop)
- 11 Protezione da sovraccarico sostituibile

● **Dati tecnici**

Mini compressore:	UMK 10 C2
Tensione:	12 V
Potenza nominale:	108 W
Assorbimento elettrico massimo:	14 A
Pressione massima:	10 bar

Massima durata di funzionamento:	5 min. (S2)*
Portata aria:	35 l/min
Peso:	ca. 1,64 kg
Lunghezza cavo di rete:	3 m
Massimo numero di giri ⁿ max:	3200 min ⁻¹

Valore di emissione acustica:

Il valore di emissione acustica viene individuato secondo EN ISO 2151:2008. Il livello di rumore stimato A del prodotto è normalmente di:

Livello di pressione acustica:	76,6 dB(A)
Scostamento:	3,11 dB
Livello di intensità sonora:	87,6 dB(A)
Scostamento:	3,11 dB

* Massima durata di funzionamento: non utilizzare l'apparecchio per più di 5 minuti senza pause. Lasciare riposare per una durata di 20 minuti.

Modifiche tecniche o estetiche potrebbero essere apportate in fase di sviluppo senza preavviso.
Tutte le misure, le istruzioni e i dati del presente manuale sono perciò senza garanzia.

Non è possibile far valere rivendicazioni legali proposte sulla base del manuale d'uso.

● Indicazioni generali di sicurezza

Questa sezione illustra le disposizioni di sicurezza basilari durante l'utilizzo dell'apparecchio.

Sicurezza delle persone:

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa

un uso sicuro dell'apparecchio comprendendo i pericoli ad esso connessi.

I bambini non devono giocare con questo apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di persone (soprattutto bambini) e animali.
- Nell'area di lavoro l'utente è responsabile per danni a terzi causati dall'utilizzo dell'apparecchio.
- Non orientare l'apparecchio in funzione verso di sé o verso altre persone, in

particolare verso occhi o orecchie.

Sussiste il rischio di lesioni!

- Non lasciare l'apparecchio in funzione se non sorvegliato e osservare le avvertenze di gonfiaggio dell'articolo gonfiabile. L'articolo gonfiabile potrebbe scoppiare e provocare lesioni gravi.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.



ATTENZIONE:

In questo modo è possibile evitare danni all'apparecchio ed eventuali danni a persone conseguenti:

Lavorare con l'apparecchio:

- Non utilizzare l'apparecchio durante la guida.
- Controllare l'apparecchio prima della messa in funzione per rilevare eventuali danni e utilizzarlo solo se in perfetto stato.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità e evitare che entri in contatto con l'acqua. Sussiste il pericolo di folgorazione!
- Non ostruire le aperture dell'apparecchio mentre questo è in funzione. Non ostruire le aperture con mani o dita e non coprire l'apparecchio. Sussiste pericolo di surriscaldamento!
- Non lasciare l'apparecchio in auto in presenza di temperature elevate. Il prodotto potrebbe venire danneggiato irreparabilmente.
- L'apparecchio si surriscalda durante il funzionamento. Sussiste un rischio di ustione in caso di contatto con le superfici molto calde.
- Assicurarsi che nelle aperture di emissione e immissione non penetrino sabbia, polvere o altri corpi esterni.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. Non aspirare gas caldi. In caso di inosservanza sussiste un rischio di incendio o di esplosione!

- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa dell'accendisigari:
 - quando l'apparecchio non viene utilizzato;
 - quando l'apparecchio viene lasciato incustodito;
 - quando si eseguono lavori di pulizia o manutenzione;
 - se il cavo di allacciamento è danneggiato;
 - in caso di penetrazione di corpi esterni o di rumori insoliti.
- Utilizzare solamente accessori distribuiti o consigliati dal produttore.
- Non cercare di riparare il prodotto di propria iniziativa.



ATTENZIONE:

In questo modo è possibile evitare lesioni da folgorazione:

Sicurezza elettrica:

- Non utilizzare l'apparecchio se non è possibile accendere e spegnere l'interruttore. Far sostituire l'interruttore difettoso.
- Non trasportare l'apparecchio dal cavo. Non utilizzare il cavo per staccare la spina dalla presa dell'accendisigari. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli taglienti.
- Collegare il cavo di allacciamento solamente all'accendisigari in auto.

- Osservare le istruzioni del produttore del proprio veicolo per l'utilizzo dell'accendisigari.
- Qualora il cavo fosse danneggiato estrarre subito la spina dall'accendisigari.
- Il cavo di collegamento di questo apparecchio non può essere sostituito. Smaltire l'apparecchio se il cavo è danneggiato.

● Utilizzo

● Messa in funzione

- Collocare il prodotto su di una superficie piana e non infiammabile. Non coprire le aperture di aerazione. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di polvere. Sussiste un pericolo di incendio e l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

- Qualora l'articolo gonfiabile avesse una contropressione (ad es. pneumatici parzialmente gonfi): accendere innanzitutto il prodotto prima di collegare la valvola di allacciamento [7] agli pneumatici.

Nota: utilizzare la valvola di allacciamento [7] (a seconda dell'articolo gonfiabile) direttamente o insieme all'adattatore per valvola [10] in dotazione (v. fig. A).

Allacciamento dell'apparecchio all'accendisigari:

Nota: assicurarsi che la presa dell'accendisigari all'interno dell'autoveicolo sia sufficientemente sicura.

- Assicurarsi che il prodotto sia spento: interruttore ON/OFF [6] in posizione „0“.
- Inserire la spina per accendisigari [5] nella spina a 12V dell'accendisigari.

Collegare la valvola di allacciamento [7]:

- Aprire la valvola di allacciamento [7]: la leva di bloccaggio [8] è verticale verso l'alto (v. fig. B).
- Collegamento senza adattatore per valvola [10]:
 - Infilare la valvola di allacciamento [7] aperta nella ventola dell'articolo gonfiabile (ev. rimuovere prima il tappino della valvola dell'articolo gonfiabile).

- Tenere premuta la valvola di allacciamento e chiudere: spingere la leva di bloccaggio [8] verso la valvola di allacciamento [7].

- Collegamento con adattatore per valvola [10]:
 - Inserire il relativo adattatore per valvola nell'apertura della valvola di allacciamento [7].
 - Fissare l'adattatore per valvola sulla valvola di allacciamento [7]: Spingere la leva di bloccaggio [8] verso la valvola di allacciamento (v. fig. C).
 - Infilare l'adattatore per valvola [10] nella ventola dell'articolo gonfiabile (ev. rimuovere prima il tappino della valvola dell'articolo gonfiabile).

Accensione / Spegnimento:

- Accendere l'apparecchio portando l'interruttore ON/OFF [6] in posizione „I”.
- Una volta raggiunta la pressione di gonfiaggio, disattivare l'apparecchio portando l'interruttore ON/OFF [6] in posizione „0”.
- Rimuovere la spina dell'accendisigari [5].

Rimozione della valvola di allacciamento:

- Allacciamento senza adattatore per valvola [10]: aprire la leva di bloccaggio [8] della valvola di allacciamento [7] e sfilare la valvola dell'articolo gonfiabile.
- Collegamento con l'adattatore per valvola [10]: sfilare l'adattatore per valvola dalla valvola dell'articolo gonfiabile. Aprire la leva di bloccaggio [8] della valvola di allacciamento [7] e rimuovere l'adattatore per valvola [10].

Nota: aprendo la valvola di allacciamento [7] può fuoriuscire dell'aria dalla valvola dell'articolo gonfiabile. Assicurarsi di rimuovere velocemente la valvola di allacciamento [7].

- Il manometro [2] non è tarato. In caso di articoli gonfiabili, la cui pressione scorretta a seguito del gonfiaggio può essere pericolosa, (ad es. pneumatici), consultare un servizio specializzato che controlli con un apparecchio adatto.

● Indicazioni di lavoro

Non è adatto a un esercizio continuo. Il prodotto è stato sviluppato per la generazione di pressione e non di volume d'aria.

- Si prega di utilizzare il prodotto per non più di 5 minuti senza interruzioni, per evitare danni all'apparecchio e surriscaldamento. Lasciare poi che si raffreddi per almeno 20 minuti.

● Controllare la pressione

Nota: per misurare la pressione, non è necessario collegare l'apparecchio all'accendisigari.

- Collegare la valvola di allacciamento [7] (vedi „Messa in funzione“).
- Leggere la pressione riportata sullo schermo del manometro [2].
- Staccare nuovamente la valvola di allacciamento [7] (vedi „Messa in funzione“).

Nota: il manometro [2] non è tarato.

Attenzione: utilizzare uno strumento di misura calibrato qualora si necessitasse di una misurazione esatta.

● Protezione da sovraccarico

In caso di sovraccarico o malfunzionamento scatta la protezione da sovraccarico [11] nella spina per accendisigari [5] per proteggere l'apparecchio. Sostituire il fusibile dopo l'eliminazione della causa d'innescio (v. fig. D).

- Aprire la punta della spina per accendisigari [5] svitandola ed estrarre la protezione da sovraccarico [11].
 - Inserire la nuova protezione da sovraccarico [11] e riavvitare la punta della spina per accendisigari [5].
- ⚠ Non inserire mai un fusibile con un'alta corrente di apertura. In caso contrario si provocherebbe un rischio di incendio!

● Pulizia

- ⚠ Non lavare il prodotto con un getto d'acqua e non metterlo in acqua. Sussisterebbe un pericolo di lesioni tramite folgorazione qualora nell'apparecchio penetrasse umidità.
- Non utilizzare detersivi o soluzioni. In questo modo il prodotto si danneggerebbe irreparabilmente.
- Tenere sempre puliti le aperture di aerazione **3** e l'alloggiamento dell'apparecchio.
- Per la pulizia utilizzare un panno umido o una spazzola.

● Manutenzione

- Il prodotto non necessita di manutenzione.
- Prima e dopo ogni utilizzo controllare che il prodotto e gli accessori (ad es. gli attrezzi) siano integri e senza segni di usura. Sostituirli secondo necessità e come descritto nel presente manuale di istruzioni. Rispettare i requisiti tecnici (vedi „Dati tecnici“).

● Conservazione

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che il cavo di allacciamento **4** e il tubo dell'aria **9** non vengano piegati, per evitare danneggiamenti.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in

buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456_7890) come prova d'acquisto.



Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore. In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., telefonia mobile max.

0,40 CHF / Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG02325

Version: 03/2020

Stand der Informationen · Version des
informations · Versione delle informazioni:
03/2020 · Ident.-No.: HG02325032020-1



IAN 340574_1910